

## Dodatek č. 2 k obchodní smlouvě, kód klienta 500

### Smluvní strany

Odběratel: **Město Beroun**  
Adresa: Husovo nám. 68, Beroun-Centrum, 266 01 Beroun

Zastoupen: Mgr. Ivanem Kůsem – starostou města Beroun  
Tel.: 311 654 111 IČO: 00233129  
E-mail: [posta@muberoun.cz](mailto:posta@muberoun.cz) DIČ: CZ00233129  
Bankovní spojení: 326-131/0100

dále jen „odběratel“

a

Dodavatel: **Edenred CZ s.r.o.**  
Se sídlem Pernerova 691/42, 186 00, Praha 8 - Karlín  
Zastoupen: Jakubem Košířem, na základě plné moci  
Tel.: **234 662 340** IČO: **24745391**  
Fax: **234 662 349** DIČ: **CZ24745391**  
e-mail : [klient-cz@edenred.com](mailto:klient-cz@edenred.com)  
Bankovní spojení pro uhrazení poukázek TR: **51-2498720257/0100**  
Bankovní spojení pro uhrazení poukázek TRC: **107-4655010267/0100**

dále jen „dodavatel“

uzavírají dnešního dne, měsíce a roku tento dodatek č. 2 k obchodní smlouvě o zajištění stravování formou poukázek Ticket Restaurant, kterou mezi sebou smluvní strany uzavřely dne 10. 12. 1997.

### I.

1. Obě smluvní strany se dohodly na doplnění bodu I. o následující ustanovení:

Dodavatel zabezpečí závodní stravování pro strávnicky ve vybraných provozovnách a to tak, že dodá odběrateli Ticket Restaurant Card (dále jen „TRC“) na základě závazné písemné objednávky odběratele. Na základě objednávky vystaví dodavatel odběrateli daňový doklad. Dodavatel se zavazuje, po uhrazení příslušné částky dle vystaveného daňového dokladu odběratelem, nabít či dobít TRC na příslušnou hodnotu uvedenou v objednávce.

TRC je nepřenositelná čipová karta s magnetickým proužkem vydaná společností PrePay technologies Ltd., společnost zapsaná pod číslem 4008083 v Anglii a Walesu, se sídlem 3 Sheldon Square, 6th Floor, Londýn W2 6HY, Spojené království (dále jen „PPT“) na bázi Mastercard, s přiděleným osobním identifikačním číslem (PIN), umožňující provádění kontaktních i bezkontaktních úhrad ceny nebo částí ceny stravování, a to prostřednictvím platebních terminálů nebo mobilní aplikace TRC. TRC není prostředkem elektronických peněz ve smyslu zákona č. 124/2002 Sb., o platebním styku, v platném znění.

2. Obě smluvní strany se dohodly na doplnění bodu II. o následující ustanovení:

TRC může strávnick platit ve vybraných provozovnách, jež budou označeny emblémem Ticket Restaurant Card, a to buď použitím platebního terminálu nebo prostřednictvím mobilní aplikace TRC. Platba bude provedena bezkontaktně pomocí metody NFC, nicméně na určitých terminálech může být strávnick vyzván k zadání čtyřmístného PIN kódu, případně k podpisu potvrzení o platbě. Platba prostřednictvím TRC je omezena částkou 500 Kč na každých 24 hodin.

TRC funguje na principu předplacené karty, provedením platby se sníží výše peněžních prostředků nabitých na příslušné TRC. Hodnota transakce nemůže být větší než hodnota zůstatku na TRC.

TRC není možné použít k výběru peněžních prostředků v bankomatu ani pro výběr hotovosti při platbě ve vybraných provozovnách (služba cash back). Peněžní prostředky na TRC budou vždy v národní měně České republiky.



3. Obě smluvní strany se dohodly na doplnění bodu **III.** o toto znění:

Odběratel poskytne dodavateli za poskytnuté služby vztahující se k TRC provizi ve výši 0 % z celkové hodnoty objednávaných poukázek. Provize podléhá dani z přidané hodnoty dle zákona.

4. Obě smluvní strany se dohodly o doplnění bodu **IV.** o následující ustanovení:

Platnost TRC je 36 měsíců. Peněžní prostředky nabitě na TRC jsou platné v případě nabití v období od 1. ledna do 30. září daného kalendářního roku vždy do 31. prosince daného kalendářního roku a v případě nabití v období od 1. října do 31. prosince daného kalendářního roku vždy od 1. října daného kalendářního roku do 31. prosince následujícího kalendářního roku. Po uplynutí této lhůty není možné prostředky na TRC použít.

Výměna poukázek za peněžní prostředky není možná, nicméně strážník má možnost za stanovených podmínek převedení zůstatku peněžních prostředků nabitých na TRC na poukázky Ticket Restaurant. V takovém případě bude účtován poplatek dle VOP.

5. Obě smluvní strany se dohodly na změně bodu **VII.** na následující znění:

Odběratel podpisem této smlouvy udílí ve smyslu ust. § 7 zákona č. 480/2004 Sb. dodavateli souhlas s využitím svého výše uvedeného elektronického kontaktu pro potřeby šíření obchodních sdělení dodavatele s tím, že tento souhlas bude moci odběratel kdykoliv a jakýmkoliv způsobem odmítnout, a to i při zasílání každé jednotlivé zprávy dodavatele.

Odběratel se zavazuje, že dodavateli předá osobní údaje strážníků v rozsahu potřebném pro plnění této smlouvy, včetně pokynů ke zpracování osobních údajů. Odběratel tímto pověřuje dodavatele zpracováním osobních údajů strážníků, a to výlučně pro účely této smlouvy a v souladu s platnými právními předpisy. Dodavatel je na základě tohoto pověření oprávněn zpracovávat osobní údaje strážníků poskytnutých odběratelem v rozsahu jméno, příjmení, adresa a další údaje, budou-li tyto vyžadovány pro řádné zhotovení a distribuci TRC a pro poskytování souvisejících služeb. Osobní údaje zpracovávají se pro účely této smlouvy spolu s údaji týkajícími se přímo TRC a transakcí jimi prováděných, se společně nazývají „klientské údaje“. Strany této smlouvy ujednávají a odběratel souhlasí s tím, že dodavatel pro uskutečnění programu TRC, dále pověří zpracováním klientských údajů společnost PPT jako vydavatele TRC nebo jiného zpracovatele. Dodavatel poskytne odběrateli informace o každém takovém zpracovateli a zaváže je mlčenlivostí. Dodavatel zajistí, aby klientské údaje v jeho držení byly zpracovávány bezpečně v souladu s obvyklými standardy a platnými právními předpisy v oblasti regulace osobních údajů, bude zachovávat mlčenlivost a přijme vhodná technická a organizační opatření proti nepovolenému nebo protiprávnímu zpracování klientských údajů a proti jejich ztrátě, zničení nebo poškození nebo ustanoví pověřence pro ochranu osobních údajů, vyplývá-li tato povinnost ze zákona. Dodavatel poskytne odběrateli při zpracování klientských údajů veškerou součinnost vyžadovanou platnými právními předpisy, zejména při ohlašování/oznamování porušení zabezpečení klientských údajů, při posouzení vlivu na ochranu klientských údajů či při konzultacích s dozorovým úřadem. Dodavatel je oprávněn zpracovávat klientské údaje po celou dobu platnosti této smlouvy, po jejím ukončení pak po dobu stanovenou zvláštními právními předpisy nebo je-li dán jiný právní důvod. Odpadne-li důvod pro zpracování klientských údajů, dodavatel klientské údaje vymaže nebo je vrátí odběrateli. Strany této smlouvy jsou si vědomy toho, že PPT nebo jiný zpracovatel mohou poskytnout Mastercard Group, FSA a příslušnému poskytovateli bankovního identifikačního čísla BIN přístup ke klientským údajům a jiným údajům souvisejícím s transakcemi, kartami a programem Ticket Restaurant, aby bylo možno posoudit splnění povinností stanovených právními předpisy, Mastercard Group a příslušného poskytovatele BIN ze strany PPT, a to v souladu s příslušnými právními předpisy a požadavky.

Smlouva se vyhotovuje v počtu 2 výtisků, každá smluvní strana po jednom výtisku.

Platnost a účinnost smlouvy nastává dnem podpisu zástupců obou smluvních stran. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Výpovědní doba je dva měsíce a začíná běžet prvním dnem měsíce následujícím po měsíci, kdy byla výpověď doručena druhé smluvní straně.

## II.

Ostatní body a ustanovení smlouvy zůstávají beze změny a podmínky, které nejsou upraveny ve smlouvě, dodatcích ani žádných jiných ujednáních mezi smluvními stranami, se řídí Všeobecnými obchodními podmínkami k Obchodní smlouvě společnosti Edenred CZ, jejichž aktuální znění je zveřejněno na [www.edenred.cz](http://www.edenred.cz).



### III.

Tento dodatek je vyhotoven v počtu 4 výtisků, z čehož odběratel obdrží 3 výtisky a dodavatel 1 výtisk.

Smluvní strany berou na vědomí, že tento dodatek, jakož i smlouva a dodatek č. 1, k nímž je uzavírán (dále jen „smlouva“) podléhají uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, a že tento dodatek vyžaduje ke své účinnosti uveřejnění v tomto registru. Za účelem splnění povinnosti uveřejnění tohoto dodatku a smlouvy se smluvní strany dohodly, že je do registru smluv zašle město Beroun, neprodleně nejdéle však do 15 dnů, po podpisu tohoto dodatku všemi smluvními stranami.

Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek, jakož i smlouva a dodatek č. 1, k nímž je uzavírán (dále jen „smlouva“) byly uveřejněny také na oficiálních webových stránkách města Beroun ([www.mesto-beroun.cz](http://www.mesto-beroun.cz)), a to včetně všech případných příloh a bez časového omezení, s výjimkou informací, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím.

Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené ve smlouvě a v tomto dodatku nepovažují za obchodní tajemství podle § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a uveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.

Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby za stejných podmínek jako tento dodatek a smlouva byly na oficiálních webových stránkách města Beroun ([www.mesto-beroun.cz](http://www.mesto-beroun.cz)) uveřejněny i veškeré faktury, které budou na základě tohoto dodatku a smlouvy vystaveny.

Město Beroun prohlašuje ve smyslu ustanovení § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, že uzavření tohoto dodatku bylo schváleno Radou města Beroun usnesením č. 1005/108/RM/2018 ze dne 17. 10. 2018 a byly splněny všechny podmínky podmiňující platnost tohoto právního jednání.

Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.

V Praze dne .....

V ..... dne.....

Dodavatel  
Edenred CZ s.r.o.

Odběratel  
Město Beroun